Notebook Laser Mouse

for Bluetooth®

User‘s Guide
Bedienungsanleitung
Mode d‘emploi
Instrucciones de manejo
Manuale di istruzioni
Brugsanvisning

SL-6197-SBK
Version 1

Declaration of Conformity

Für das folgend bezeichnete Erzeugnis/The following equipment

SL-6197-SBK
(Notebook Laser Mouse for Bluetooth®)
Frequency: 2402 – 2480 MHz

EAN-Code 4 027301061970

wird hiermit bestätigt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der R&TTE – Richtlinie 1999/5/EC festgelegt sind. Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich der Sicherheit von Einrichtung der Informationstechnik wurden folgende Normen herangezogen:

Is herewith confirmed to comply with the requirements set out in the R&TTE Directive 1999/5/EC. For the evaluation regarding the Directives, the following standards were applied:

1999/5/EC = EN 300 440-2 V1.1.1 2001-09
EN 301 489-01 V1.5.1 2000-11
EN 301 489-03 V1.4.1 2002-08
EN 60950-1 2001

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller/Importeur:/
The following manufacturer/importer is responsible for this declaration

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
D 27404 Weertzen

abgegeben durch:/ / Person responsible for this declaration:

Jöllenbeck, Tim

Name, Vorname/Name, Surname

Geschäftsführer/ Managing Director

Stellung im Betrieb des Herstellers/Importeurs/Position/Title

D-27404 Weertzen 18.01. 2007

Ort/ Place Datum/Date Rechtsgültige Unterschrift/Legal Signature

Inhalt

DE

Inhalt	**4**
Sicherheitshinweise	**5**
Systemvoraussetzungen	**6**
Bedienelemente	**7**
Wichtige Batteriehinweise	**8**
Aufladen der Maus	**9**
Anschließen und Verbinden für PC	**10**
Anschließen und Verbinden für Mac	**13**
Hinweise zur Verwendung	**14**
Fehlerbehebung	**15**
Technische Daten	**16**

Sicherheitshinweise

Laser
Diese Maus verwendet einen Lasersensor der Klasse 1. Direkter Kontakt des Auges mit dem Laser kann Sehschäden verursachen. Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl und richten Sie den Strahl niemals auf andere Personen oder reflektierende Oberflächen wie z. B. Spiegel. Schauen Sie niemals durch vergrößernde Geräte wie Lupen, Mikroskope oder ähnlichem in den Laserstrahl.

Fehlerbeseitigung/Reparatur
Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten dem zuständigen Fachpersonal. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

Feuchtigkeit/Wärmequellen
Verwenden Sie die Maus nur in trockenen und geschlossenen Räumen. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten fern, um Schäden zu vermeiden.

Achtung: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die hierin enthaltenen Anweisungen. Heben Sie diese Anleitung für späteren Gebrauch auf.

DE

Systemvoraussetzungen

DE

PC

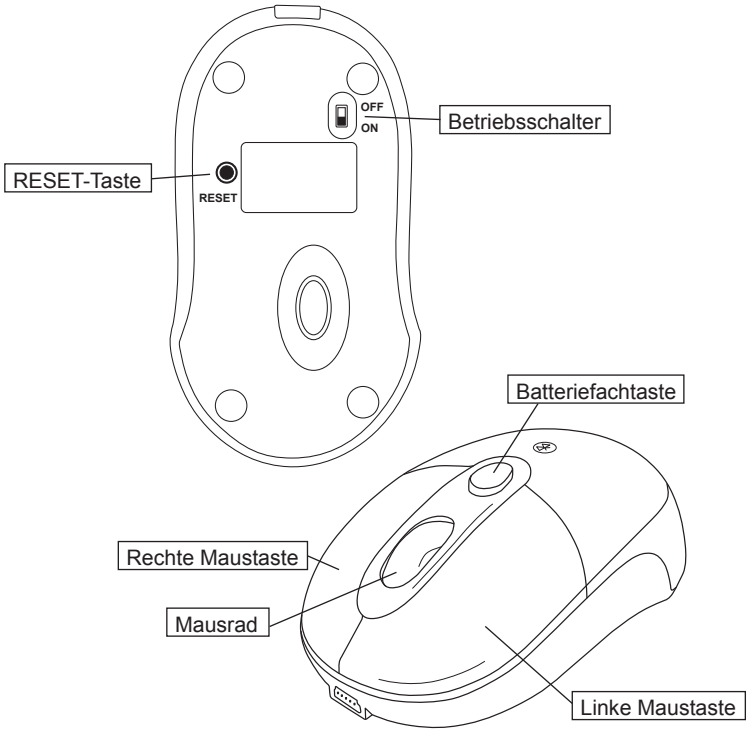
Um diese Maus verwenden zu können, benötigen Sie ein Notebook oder einen Desktop-Computer mit integriertem Bluetooth®-Empfänger oder Bluetooth® USB-Empfänger. Dieser Empfänger muss eines der folgenden zwei Bluetooth®-Protokolle unterstützen: Microsoft, IVT Bluesoleil. Kompatibilität zu anderen Bluetooth®-Protokollen kann nicht garantiert werden.

Mac

Sie benötigen einen Macintosh mit integrierter Bluetooth®-Schnittstelle und Mac OS X.

Bedienelemente

DE



Wichtige Batteriehinweise

DE

HINWEIS: Bevor Sie die Maus verwenden, sollten Sie die Batterien acht Stunden lang aufladen. Informationen zum Aufladen der Batterien finden Sie im Kapitel „Aufladen der Maus“.

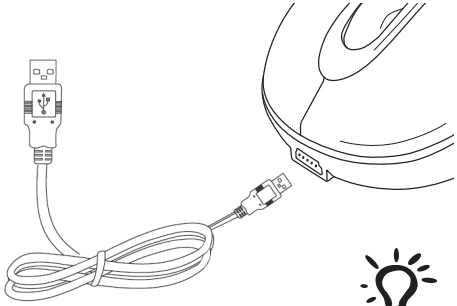
Verwenden Sie nur NiMH-Batterien oder andere wieder aufladbare Batterien. Verwenden Sie keine Alkali-Batterien. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Entsorgen und recyceln Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Einlegen der Batterien
Stellen Sie sicher, dass die Maus ausgeschaltet ist. Legen Sie dazu den Betriebsschalter an der Unterseite der Maus ggf. auf „OFF“. Drücken Sie auf die Batteriefachtaste. Legen Sie die Batterien entsprechend der Markierungen ein. Setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf die Maus und schalten Sie die Maus ein.

Aufladen der Maus

DE

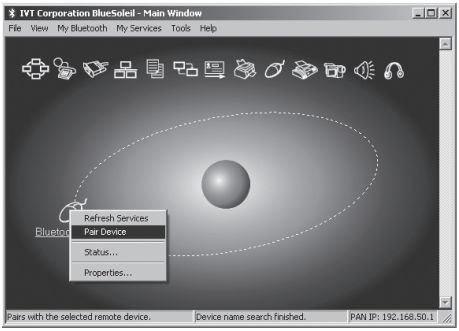
Das Mausrad leuchtet rot auf, sobald die Batterien schwach werden. Schließen Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel an eine freie USB-Schnittstelle an ihrem Computer an. Schließen Sie die Maus an den Mini-USB-Stecker des Kabels an. Ihre Maus lädt, wenn das Mausrad grün aufleuchtet. Während des Ladevorgangs bleibt die Maus einsatzbereit.

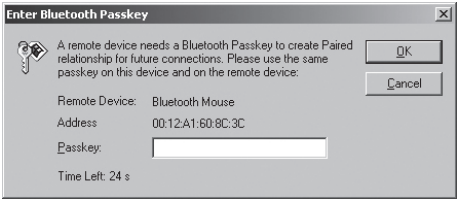


HINWEIS: Damit Sie auch bei ausgeschaltetem Computer die Maus aufladen können, müssen Sie im BIOS Ihres Computers das ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface) aktiviert haben. Ansonsten werden die USB-Ports bei ausgeschaltetem Computer nicht mit Spannung versorgt. Sehen Sie dazu bitte im Handbuch Ihres Computers nach.

Anschließen und Verbinden für PC

DE




Enter Bluetooth Passkey
A remote device needs a Bluetooth Passkey to create Paired relationship for future connections. Please use the same passkey on this device and on the remote device:
OK
Cancel
Remote Device: Bluetooth Mouse
Address 00:12:A1:60:8C:3C
Passkey:
Time Left: 24 s

IVT Bluesoleil

Öffnen Sie IVT Bluesoleil.
Setzen Sie den Betriebsschalter an der Unterseite der Maus auf ON.
Versetzen Sie die Maus in den Pairing-Modus, indem Sie die RESET-Taste an der Unterseite der Maus drücken. Das Mausrad fängt an, rot zu blinken und die Maus befindet sich nun im Pairing-Modus.
Klicken Sie in Bluesoleil auf *My Bluetooth* > *Bluetooth Device Discovery*.
Rechtsklicken Sie auf die *Bluetooth Mouse* und klicken Sie anschließend auf *Pair Device*.
Klicken Sie im Fenster *Enter Bluetooth Passkey* auf *OK*, ohne ein Passwort einzugeben.
Rechtsklicken Sie erneut auf *Bluetooth Mouse* und

Anschließen und Verbinden für PC

klicken Sie anschließed auf *Connect > Bluetooth Human Interface Device Service*. Sollte bei Ihnen der Menüpunkt *Connect* nicht aktiviert sein, klicken Sie auf *Refresh Services* und wiederholen Sie den vorangegangenen Schritt. Ihre Maus ist nun einsatzbereit.

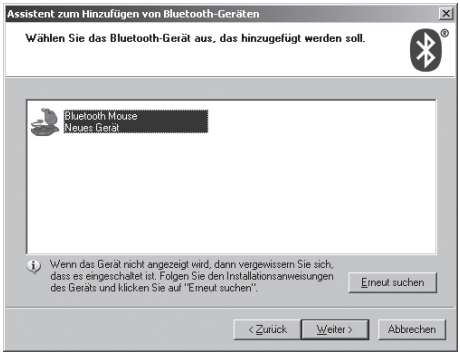
Windows Bluetooth Service

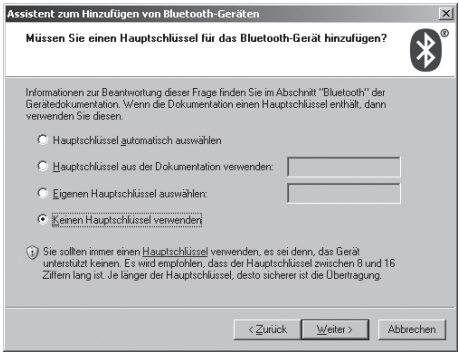
Setzen Sie den Betriebsschalter an der Unterseite der Maus auf ON. Versetzen Sie die Maus in den Pairing-Modus, indem Sie den RESET Knopf an der Unterseite der Maus drücken. Das Mausrad fängt an, rot zu blinken und die Maus befindet sich nun im Pairing-Modus.

Assistent zum Hinzufügen von Bluetooth-Geräten
Willkommen
Lesen Sie den Abschnitt "Bluetooth" im Gerätehandbuch, bevor Sie den Vorgang fortsetzen. Richten Sie das Gerät anschließend so ein, dass der Computer es finden kann:
- Schalten Sie es ein
- Machen Sie es suchbar (sichtbar)
- Benennen Sie es (optional)
- Drücken Sie die Taste an der unteren Seite des Geräts (nur Tastaturen und Mäuse)
Gerät ist eingerichtet und kann erkannt werden
Nur Bluetooth-Geräte hinzufügen, denen Sie vertrauen.
< Zurück
Weiter >
Abbrechen

Anschließen und Verbinden für PC

DE

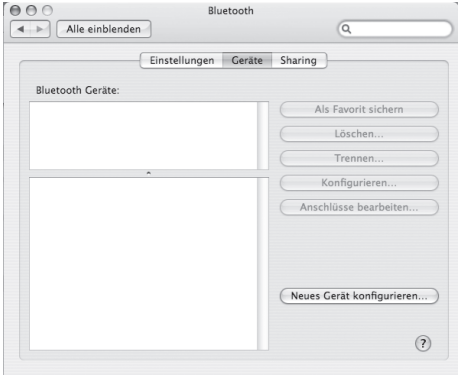

Assistent zum Hinzufügen von Bluetooth-Geräten
Wählen Sie das Bluetooth-Gerät aus, das hinzugefügt werden soll.
Bluetooth Mouse
Neues Gerät
Wenn das Gerät nicht angezeigt wird, dann vergewissern Sie sich, dass es eingeschaltet ist. Folgen Sie den Installationsanweisungen des Geräts und klicken Sie auf "Erneut suchen".
Erneut suchen
< Zurück
Weiter >
Abbrechen


Assistent zum Hinzufügen von Bluetooth-Geräten
Müssen Sie einen Hauptschlüssel für das Bluetooth-Gerät hinzufügen?
Informationen zur Beantwortung dieser Frage finden Sie im Abschnitt "Bluetooth" der Gerätedokumentation. Wenn die Dokumentation einen Hauptschlüssel enthält, dann verwenden Sie diesen.
Hauptschlüssel automatisch auswählen
Hauptschlüssel aus der Dokumentation verwenden:
Eigenen Hauptschlüssel auswählen:
Keinen Hauptschlüssel verwenden
Sie sollten immer einen Hauptschlüssel verwenden, es sei denn, das Gerät unterstützt keinen. Es wird empfohlen, dass der Hauptschlüssel zwischen 8 und 16 Ziffern lang ist. Je länger der Hauptschlüssel, desto sicherer ist die Übertragung.
< Zurück
Weiter >
Abbrechen

Klicken Sie auf das Bluetooth Symbol rechts in der Startleiste und dann auf *Bluetooth-Gerät hinzufügen*. Alternativ können Sie auf das Bluetooth®-Symbol in der Systemsteuerung klicken und auf *Bluetooth-Gerät hinzufügen* klicken.
Der „Assistent zum Hinzufügen von Bluetooth®-Geräten“ wird geöffnet.
Aktivieren Sie *Gerät ist eingerichtet und kann erkannt werden* und klicken Sie auf *Weiter*.
Wählen Sie die *Bluetooth Mouse* aus und klicken Sie auf *Weiter*.
Wählen Sie *Keinen Hauptschlüssel verwenden* und klicken Sie auf *Weiter*.
Der Computer stellt nun die Verbindung her.
Klicken Sie auf *Fertig stellen*. Die Maus ist nun einsatzbereit.

Anschließen und Verbinden für Mac

Mac OS X
Klicken Sie in den Systemeinstellungen in der Kategorie Hardware auf das Bluetooth® Symbol. Sofern noch nicht geschehen, aktivieren Sie Bluetooth®.
Versetzen Sie die Maus in den Pairing-Modus, indem Sie den RESET Knopf an der Unterseite der Maus drücken. Das Mausrad fängt an, rot zu blinken und die Maus befindet sich nun im Pairing-Modus.
Wählen Sie im Reiter *Geräte* den Button *Neues Gerät konfigurieren*.
Der Bluetooth® Assistent öffnet sich nun. Klicken Sie auf *Fortfahren* und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm
Nach einigen Sekunden erkennt Ihr Macintosh die Maus. Wählen Sie *Bluetooth Maus* aus und klicken Sie auf *Fortfahren*.
Die Maus ist nun einsatzbereit.



Hinweise zur Verwendung

DE

Verwenden Sie die Maus möglichst nicht auf einer Metalloberfläche. Metalle wie Eisen, Aluminium oder Kupfer schirmen die Funkübertragung ab und können zu Funktionsstörungen der Maus führen.
Die Maus schaltet nach fünf Minuten automatisch in den Stromsparmodus. Um die Maus zu reaktivieren, drücken Sie einfach eine beliebige Taste oder bewegen Sie die Maus auf der Oberfläche.
Schalten Sie die Maus bei Nichtgebrauch aus, um die Batterielebensdauer zu erhöhen.

Umschalten der Auflösung
Sie können einstellen, ob sich der Mauszeiger schnell mit 1600 dpi oder langsamer mit 800 dpi bewegt. Zum Umschalten drücken und halten Sie bitte die Mausradtaste und drücken Sie danach die rechte Maustaste. Das Mausrad leuchtet nun drei Sekunden lang rot und zeigt damit an, dass die Auflösung des Sensors verändert wurde. Welche Einstellung Ihnen zusagt, sollten Sie selbständig testen.

Fehlerbehebung

DE

Das Bluetooth® Programm erkennt die Maus nicht
Stellen Sie sicher, dass sich die Maus im Pairing-Modus befindet (Mausrad blinkt rot). Drücken Sie dazu die RESET-Taste an der Unterseite der Maus. Suchen Sie erneut nach Bluetooth®-Geräten.

Die Maus funktioniert nicht
Stellen Sie sicher, dass die Batterien korrekt eingelegt und aufgeladen sind. Schließen Sie gegebenenfalls das Ladekabel an, um die Batterien wieder aufzuladen.

Technische Daten

DE

Modell-Nr.: SL-6197-SBK

- ► Optischer Sensor mit 800/1600 dpi Auflösung
- ► Bluetooth® Class 2 kompatibel
- ► Wellenlänge des Lasers: 850 nm
- ► Stromverbrauch: 6 mA

Garantie
Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Falls Sie Hilfe benötigen…
Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Technische Daten

DE

Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Support-Hotline:
+49 (0) 4287 12 51 33
in das deutsche Festnetz

E-Mail:
support@speed-link.com

Content

GB

Content	**18**
Safety Instructions	**19**
System requirements	**20**
Controls	**21**
Important notes on handling batteries	**22**
Charging the mouse	**23**
Connecting to the PC	**24**
Connecting to the Mac	**27**
Notes on use	**28**
Troubleshooting	**29**
Technical Information	**30**

Safety Instructions

Laser
This mouse uses a Class 1 laser sensor. Pointing the laser directly at the eyes can cause blindness. Never look directly at the laser beam and never point it at other people or reflective objects such as mirrors, for instance. Never look at the laser beam with magnifying devices such as magnifying glasses, microscopes or similar. Do not disassemble the mouse into its individual components and do not attempt to repair the mouse.

Troubleshooting & Servicing
Do not attempt to service or repair the device yourself. Refer all servicing to qualified service personnel. Do not attempt to modify the device in any way. Doing so could invalidate your warranty.

Moisture and heat sources
Do not use this device near water (for example, sinks, baths, pools) or expose it to rain, moisture, or dripping or splashing liquids. Do not expose the unit to high temperatures, high humidity or direct sunlight.

Important: read this manual carefully and adhere to the instructions herein. Keep this manual for later use.

GB

System requirements

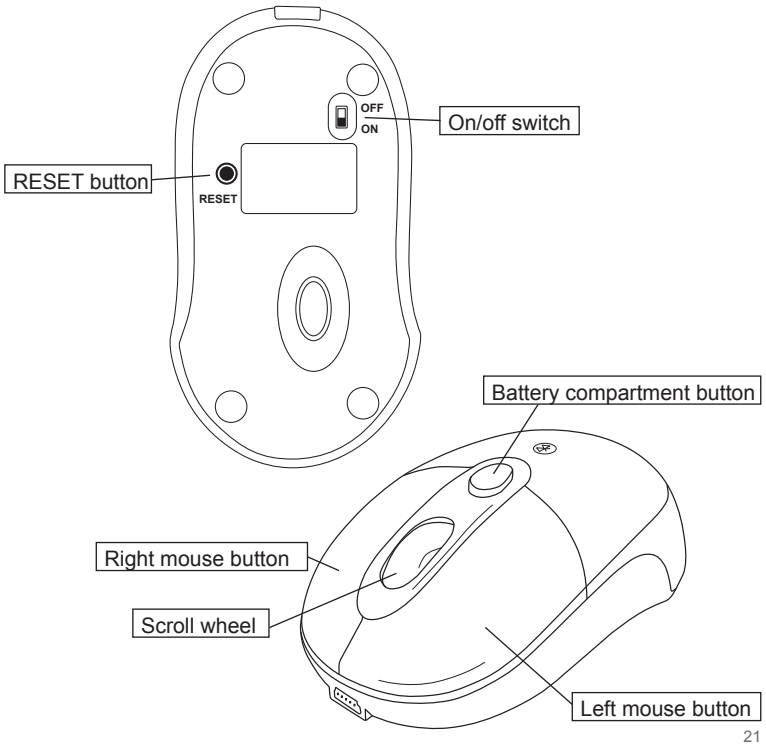
GB

PC system requirements
In order to use this mouse, you will need a notebook or desktop computer with an integrated Bluetooth® receiver or Bluetooth® USB receiver. This receiver must support one of the following two Bluetooth® protocols: Microsoft or IVT Bluesoleil. Compatibility with other Bluetooth® protocols cannot be guaranteed.

Mac system requirements
You will need a Macintosh with an integrated Bluetooth® interface and Mac OS X.

Controls

GB


OFF
ON
On/off switch
RESET button
RESET
Battery compartment button
Right mouse button
Scroll wheel
Left mouse button

Important notes on handling batteries

GB

Only use NiMH batteries or other rechargeable batteries. Do not use alkaline batteries. Do not mix old and new batteries. Keep batteries out of children's reach.
Dispose of and recycle your old batteries in accordance with local regulations.

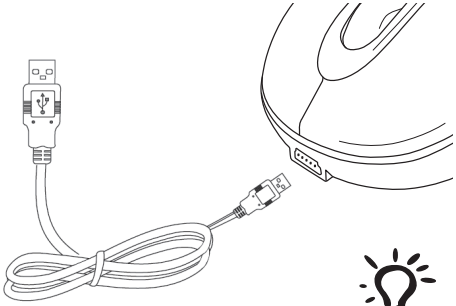
Inserting the batteries
Ensure that the mouse is switched off. To do that, set the button on the under side of the mouse to "OFF", if necessary.
Press the battery compartment button. Insert the batteries according to the markings. Replace the battery cover on the mouse and switch the mouse on.

NOTE: Before using the mouse, charge the batteries for eight hours. Information on charging the batteries can be found in the Chapter „Charging the mouse".

Charging the mouse

GB

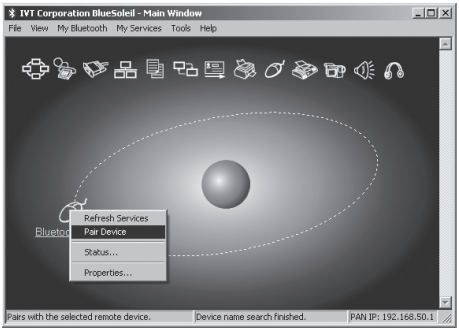
The scroll wheel will light up red as soon as the batteries become weak.
Plug the supplied USB charger cable into any free USB port on your computer. Plug the mini USB connector on the cable into the mouse. Your mouse will be charging when the scroll wheel lights up green. The mouse remains fully functional during charging.

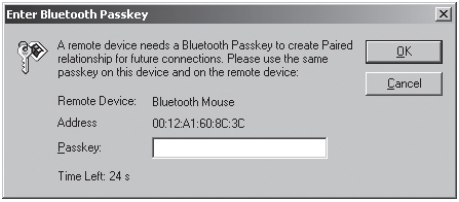


NOTE: To allow the mouse to continue charging even if the computer is switched off, you need to have activated ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface) in your computer's BIOS. If this has not been done then the USB ports will no longer be powered if the computer is switched off. To do that, please read your computer manual.

Connecting to the PC

GB




Enter Bluetooth Passkey
A remote device needs a Bluetooth Passkey to create Paired relationship for future connections. Please use the same passkey on this device and on the remote device:
OK
Cancel
Remote Device: Bluetooth Mouse
Address 00:12:A1:60:8C:3C
Passkey:
Time Left: 24 s

IVT Bluesoleil

Open IVT Bluesoleil.

Set the On/Off switch on the underside of the mouse to ON.

Set your mouse into pairing mode by pressing the RESET button on the underside of the mouse. The scroll wheel will start to flash red and the mouse will now be in pairing mode.

In Bluesoleil, click on *My Bluetooth* > *Bluetooth Device Discovery*.

Right click on the Bluetooth mouse and then click on *Pair Device*.

In the window *Enter Bluetooth Passkey*, click on *OK* without entering a password.

Right click again on the Bluetooth mouse and then click on *Connect* > *Bluetooth Human Interface*

Connecting to the PC

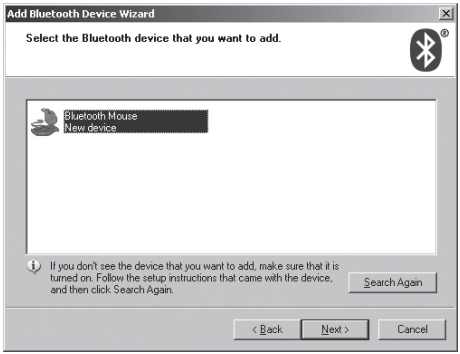
Device Service. If you find that the menu item *Connect* is not activated then click on *Refresh Services* and repeat the preceding step.
Your mouse is now ready to use!

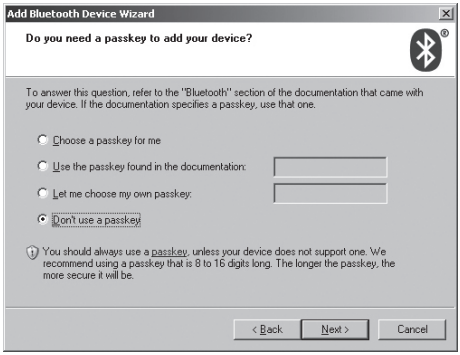
Windows Bluetooth Service
Set the On/Off switch on the underside of the mouse to ON.
Set your mouse into pairing mode by pressing the RESET button on the underside of the mouse. The scroll wheel will start to flash red and the mouse will now be in pairing mode.
Click on the Bluetooth® symbol on the right in the notification area of the start bar and then on *Add a Bluetooth Device*.

Add Bluetooth Device Wizard
Welcome to the Add Bluetooth Device Wizard
Before proceeding, refer to the "Bluetooth" section of the device documentation. Then set up your device so that your computer can find it:
- Turn it on
- Make it discoverable (visible)
- Give it a name (optional)
- Press the button on the bottom of the device (keyboards and mice only)
My device is set up and ready to be found.
Add only Bluetooth devices that you trust.
< Back
Next >
Cancel

Connecting to the PC

GB


Add Bluetooth Device Wizard
Select the Bluetooth device that you want to add.
Bluetooth Mouse
New device
If you don't see the device that you want to add, make sure that it is turned on. Follow the setup instructions that came with the device, and then click Search Again.
Search Again
< Back
Next >
Cancel


Add Bluetooth Device Wizard
Do you need a passkey to add your device?
To answer this question, refer to the "Bluetooth" section of the documentation that came with your device. If the documentation specifies a passkey, use that one.
Choose a passkey for me
Use the passkey found in the documentation:
Let me choose my own passkey:
Don't use a passkey
You should always use a passkey, unless your device does not support one. We recommend using a passkey that is 8 to 16 digits long. The longer the passkey, the more secure it will be.
< Back
Next >
Cancel

Alternatively, you can click on the Bluetooth® symbol in the Control Panel and then on *Add a Bluetooth Device*.
The *Add Bluetooth Device Wizard* will start. Tick *My device is set up and ready to be found* and then click on *Next*.
Select the Bluetooth mouse and click on *Next*.
Select *Don't use a passkey* and click on *Next*.
The computer will now establish the connection.
Click on *Finish*. The mouse is now ready to use!

Connecting to the Mac

GB

Mac OS X

Click on the Bluetooth® symbol in the Hardware category under System Preferences.

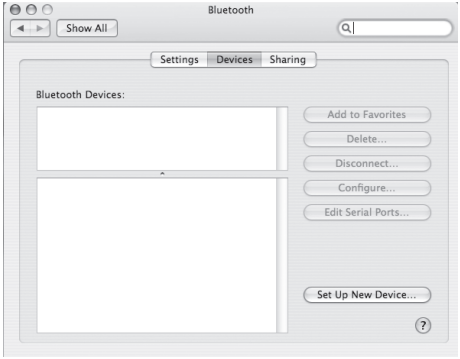
If not already done, activate Bluetooth®.

Set your mouse into pairing mode by pressing the RESET button on the underside of the mouse. The scroll wheel will start to flash red and the mouse will now be in pairing mode.

In the *Devices* tab select the button *Set Up New Device*.

The Bluetooth® Setup Assistant will now start. Click on *Continue* and follow the on-screen instructions.

After a few seconds your Macintosh will detect the mouse. Select the Bluetooth mouse and click on *Continue*. The mouse is now ready to use!



Notes on use

GB

Where possible, do not use the mouse on a metallic surface. Metals such as iron, aluminium or copper act as a shield to radio transmission and can lead to mouse malfunctions. The mouse will automatically switch to power saving mode after five minutes. To reactivate the mouse, simply press any button or move the mouse. If not being used, switch the mouse off to increase battery life.

Changing the resolution
You can select whether the mouse moves quickly at 1600dpi or slowly at 800dpi. To switch between the two, press and hold the scroll wheel and then press the right mouse button. The scroll wheel will light up red for three seconds which shows you that the sensor resolution has been changed. It's best for you to try out the resolutions and see which setting is best for you.

Troubleshooting

The Bluetooth® program doesn't detect the mouse
Ensure that the mouse is in pairing mode (scroll wheel flashes red). To do that, press the RESET button on the underside of the mouse. Search again for Bluetooth® devices.

The mouse doesn't work
Ensure that the batteries have been correctly inserted and are charged. If necessary, plug the charger cable in to recharge the batteries.

GB

Technical Information

GB

Model No.: SL-6197-SBK

- ► High resolution optical sensor (800/1600dpi)
- ► Bluetooth® Class 2 compatible
- ► Laser wavelength: 850nm
- ► Power consumption: 6mA

Warranty
We guarantee this product to be free of defects in workmanship and materials for a period of two years from the original date of purchase.

Should you need assistance...
Our technical support team will be happy to help with any technical problems.

Correct disposal of this product
(Electronic waste)

To be applied in countries of the European Union and other European countries with a separate collection system.

The markings on the product and on the associated literature show that this product must not be disposed of together with normal household waste at the end of its useful life. Please dispose of this device separately from other waste in order not to cause harm to the environment or human health through uncontrolled refuse disposal.

Technical Information

Recycle the device to facilitate the sustainable recycling of material resources.
Private users should contact the dealer from whom the product was bought, or the authorities responsible for recycling, in order to find how the device can be recycled in an environmentally friendly way.

Commercial users should ask their suppliers and consult the sales contract terms. This product must not be disposed of together with other commercial waste.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Support Hotline:
+49 (0) 4287 12 51 33
German fixed-line number

E-mail:
support@speed-link.com

GB

Table des matières

FR

Table des matières	**32**
Consignes de sécurité	**33**
Configuration requise	**34**
Éléments de commande	**35**
Remarques importantes concernant les piles	**36**
Recharge de la souris	**37**
Raccordement et liaison pour PC	**38**
Raccordement et liaison pour Mac	**41**
Remarques d'utilisation	**42**
En cas d'erreur	**43**
Caractéristiques techniques	**44**

Consignes de sécurité

Laser
Cette souris utilise un capteur laser de classe 1. Un contact direct visuel avec le laser peut entraîner des lésions des yeux. Ne regardez jamais directement le rayon laser et ne dirigez jamais le rayon sur d'autres personnes ou sur des objets réfléchissants, tels que des miroirs. Ne regardez jamais le rayon laser à travers des appareils grossissants tels que des loupes, des microscopes ou des appareils similaires. Ne démontez pas la souris et n'essayez pas de la réparer.

Entretien
Ne tenez pas d'effectuer vous-même l'entretien du dispositif ni de le réparer. Pour les opérations d'entretien, adressez-vous à du personnel qualifié. N'essayez jamais d'apporter une quelconque modification au dispositif. Cela pourrait annuler votre garantie.

Humidité et sources de chaleur
Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau (évier, baignoire ou piscine par ex.) ou de l'exposer aux intempéries, à l'humidité, ou à des écoulements ou des projections de liquides. N'exposez pas le dispositif à une température élevée, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.

Attention : lisez soigneusement ce mode d'emploi et observez les instructions qui s'y trouvent. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

FR

Configuration requise

FR

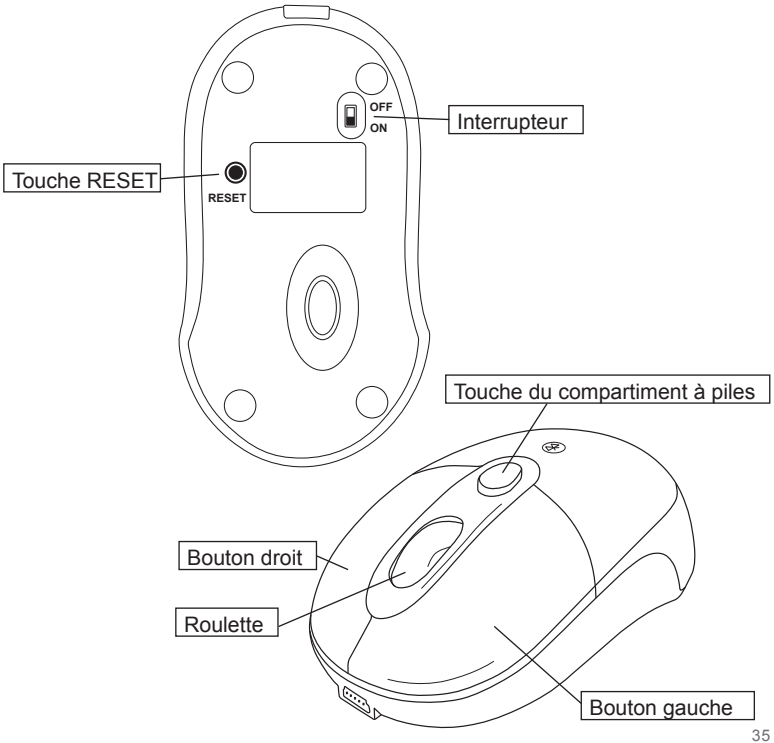
Configuration requise sur PC

Pour pouvoir utiliser cette souris, vous devez disposer d'un ordinateur portable ou de bureau avec récepteur Bluetooth® intégré ou USB. Ce récepteur doit prendre en charge l'un des deux protocoles Bluetooth® suivants : Microsoft, IVT Bluesoleil. La compatibilité avec d'autres protocoles Bluetooth® n'est pas garantie.

Configuration requise sur Mac

Vous avez besoin d'un Macintosh avec interface Bluetooth® intégrée et Mac OS X.

Éléments de commande



Remarques importantes concernant les piles

FR

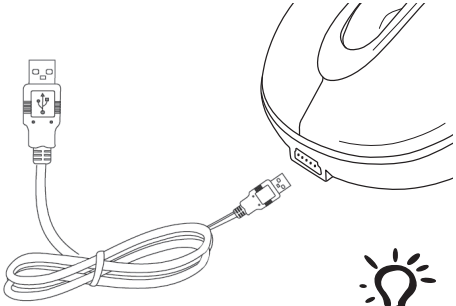
N'utilisez que des piles NiMH ou d'autres piles rechargeables. N'utilisez pas de piles alcalines. N'utilisez pas de piles anciennes et neuves en même temps. Conservez les piles hors de portée des enfants.
Éliminez et recyclez les piles usées conformément aux directives locales.

Mise en place des piles
Assurez-vous que la souris est éteinte. Pour cela, amenez au besoin l'interrupteur sur « OFF » sur la face inférieure de la souris.
Appuyez sur la touche du compartiment à piles. Insérez les piles conformément aux repères. Remettez en place le cache du compartiment à piles et mettez en marche la souris.

REMARQUE : avant d'utiliser la souris, rechargez les piles durant huit heures. Vous trouverez des informations sur la recharge des piles dans le chapitre « Recharge de la souris ».

Recharge de la souris

La roulette de la souris s'allume de couleur rouge dès que les piles sont déchargées.
Raccordez le câble de recharge USB fourni à une prise USB libre sur votre ordinateur. Raccordez la souris à la mini-fiche USB du câble. Lorsque la roulette est de couleur verte, cela signifie que la souris se recharge. La souris reste en état de marche durant la recharge.

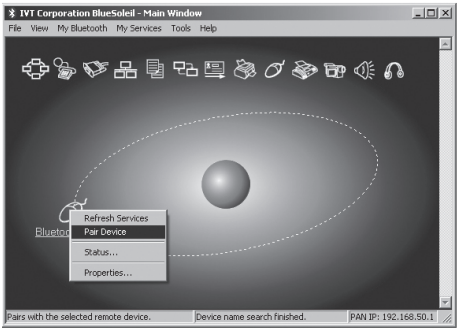


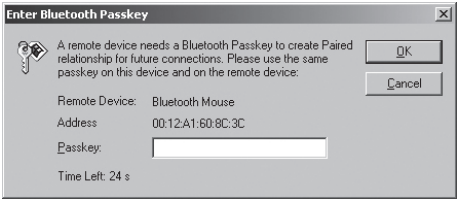
FR

REMARQUE : pour pouvoir recharger également la souris lorsque l'ordinateur est éteint, vous devez avoir activé l'ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface) dans le BIOS de votre ordinateur. Dans le cas contraire, les ports USB ne sont pas sous tension lorsque l'ordinateur est éteint. Reportez-vous à ce sujet au manuel de votre ordinateur.

Raccordement et liaison pour PC

FR




Enter Bluetooth Passkey
A remote device needs a Bluetooth Passkey to create Paired relationship for future connections. Please use the same passkey on this device and on the remote device:
OK
Cancel
Remote Device: Bluetooth Mouse
Address 00:12:A1:60:8C:3C
Passkey:
Time Left: 24 s

IVT Bluesoleil

Ouvrez IVT Bluesoleil.
Amenez l'interrupteur sur « ON » sur la face inférieure de la souris.
Mettez la souris en mode pairage en appuyant sur le bouton RESET sur la face inférieure de la souris. La roulette de la souris se met à clignoter de couleur rouge ; la souris est à présent en mode pairage.
Allez dans Bluesoleil dans « My Bluetooth > Bluetooth Device Discovery ».
Faites un clic droit avec votre souris Bluetooth et cliquez sur « Pair Device ».
Cliquez sur OK dans la fenêtre « Enter Bluetooth Passkey » sans entrer de mot de passe.
Faites de nouveau un clic droit avec votre souris Bluetooth, puis cliquez

sur « Connect > Bluetooth Human Interface Device Service ». Si l'élément de menu « Connect » n'est pas activé, cliquez sur « Refresh Services », puis répétez l'étape précédente.
Votre souris est à présent prête à l'emploi.

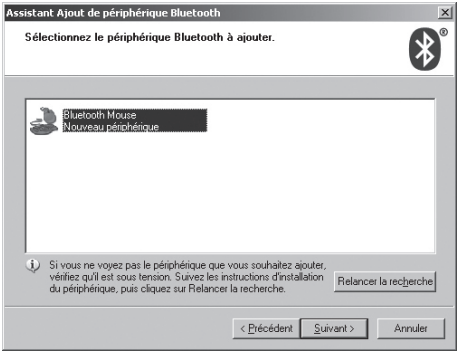
Windows Bluetooth Service

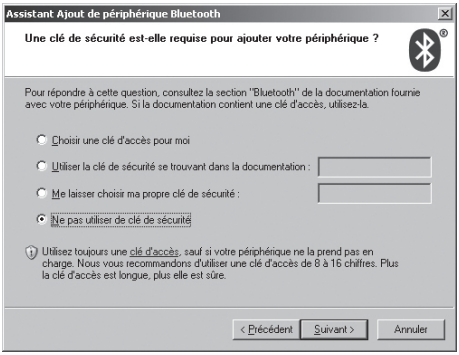
Amenez l'interrupteur sur « ON » sur la face inférieure de la souris.
Mettez la souris en mode pairage en appuyant sur le bouton RESET sur la face inférieure de la souris. La roulette de la souris se met à clignoter de couleur rouge ; la souris est à présent en mode pairage.

Assistant Ajout de périphérique Bluetooth
Assistant Ajout de périphérique Bluetooth
Avant de continuer, consultez la section "Bluetooth" de la documentation du périphérique. Puis configurez votre périphérique afin que votre ordinateur puisse le voir :
- Allumez-le
- Rendez-le détectable (visible)
- Donnez-lui un nom (facultatif)
- Appuyez sur le bouton sous le périphérique (claviers et souris uniquement)
Mon périphérique est préparé et prêt à être détecté.
N'ajouter que les périphériques Bluetooth de confiance.
< Précédent
Suivant >
Annuler

Raccordement et liaison pour PC

FR


Assistant Ajout de périphérique Bluetooth
Sélectionnez le périphérique Bluetooth à ajouter.
Bluetooth Mouse
Nouveau périphérique
Si vous ne voyez pas le périphérique que vous souhaitez ajouter, vérifiez qu'il est sous tension. Suivez les instructions d'installation du périphérique, puis cliquez sur Relancer la recherche.
Relancer la recherche
< Précédent
Suivant >
Annuler

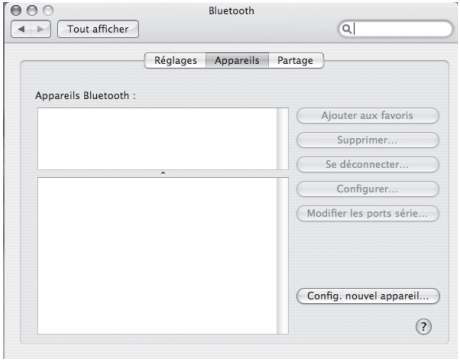

Assistant Ajout de périphérique Bluetooth
Une clé de sécurité est-elle requise pour ajouter votre périphérique ?
Pour répondre à cette question, consultez la section "Bluetooth" de la documentation fournie avec votre périphérique. Si la documentation contient une clé d'accès, utilisez-la.
Choisir une clé d'accès pour moi
Utiliser la clé de sécurité se trouvant dans la documentation :
Me laisser choisir ma propre clé de sécurité :
Ne pas utiliser de clé de sécurité
Utilisez toujours une clé d'accès, sauf si votre périphérique ne la prend pas en charge. Nous vous recommandons d'utiliser une clé d'accès de 8 à 16 chiffres. Plus la clé d'accès est longue, plus elle est sûre.
< Précédent
Suivant >
Annuler

Cliquez sur le symbole Bluetooth à droite dans la barre des tâches, puis sur « Ajout de périphérique Bluetooth ». Vous pouvez également cliquer sur le symbole Bluetooth® dans le Panneau de configuration et cliquer sur « Ajout de périphérique Bluetooth ». Vous voyez alors s'ouvrir à l'écran « l' Assistant Ajout de périphérique Bluetooth ». Activez « Mon périphérique est préparé et prêt à être détecté » et cliquez sur Suivant.
Sélectionnez la souris Bluetooth et cliquez sur Suivant.
Sélectionnez « Ne pas utiliser de clé de sécurité », puis cliquez sur « Suivant ». L'ordinateur établit à présent la connexion. Cliquez sur « Terminer ». La souris est à présent prête à l'emploi.

Raccordement et liaison pour Mac

FR

Mac OS X
Dans les Préférences système, cliquez sur le symbole Bluetooth® dans la catégorie Matériel.
Si ce n'est pas encore fait, activez Bluetooth®.
Mettez la souris en mode pairage en appuyant sur le bouton RESET sur la face inférieure de la souris. La roulette de la souris se met à clignoter de couleur rouge ; la souris est à présent en mode pairage.
Dans l'onglet « Appareils », sélectionnez le bouton « Config. nouvel appareil ».
Vous voyez s'ouvrir l'assistant Bluetooth®.
Cliquez sur « Continuer » et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
Au bout de quelques secondes, votre Macintosh reconnaît la souris. Sélectionnez la souris Bluetooth et cliquez sur « Continuer ». La souris est à présent prête à l'emploi.



Remarques d’utilisation

FR

N’utilisez de préférence pas la souris sur une surface métallique. Les métaux tels que le fer, l’aluminium ou le cuivre empêchent la transmission radio et peuvent entraîner des dysfonctionnements de la souris.
La souris passe automatiquement en mode d’économie d’énergie au bout de cinq minutes. Pour réactiver la souris, appuyez sur une touche quelconque ou bougez la souris sur la surface. Éteignez la souris quand vous ne vous en servez pas afin d’accroître la longévité des piles.

Commutation de la résolution
Vous pouvez régler si le pointeur de la souris se déplace rapidement à une résolution de 1 600 ppp ou plus lentement à une résolution de 800 ppp. Pour commuter entre les résolutions, enfoncez le bouton de la roulette et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton droit de la souris. La roulette est alors allumée de couleur rouge durant trois secondes pour indiquer que la résolution du capteur a été modifiée. À vous de tester quel est le réglage qui vous plaît le mieux.

En cas d’erreur

Le programme Bluetooth® ne détecte pas la souris
Assurez-vous que la souris est en mode pairage (la roulette clignote de couleur rouge). Appuyez pour cela sur le bouton RESETsur la face inférieure de la souris. Relancez la recherche d’appareils Bluetooth®.

La souris ne fonctionne pas.
Assurez-vous que les piles sont correctement insérées et qu’elles sont chargées. Raccordez au besoin le câble de recharge pour recharger les piles.

Caractéristiques techniques

FR

Modèle n° : SL-6197-SBK

- ► Capteur optique avec résolution de 800/1 600 ppp
- ► Compatible Bluetooth® classe 2
- ► Longueur d'onde du laser : 850 nm
- ► Consommation : 6 mA

Garantie
Nous accordons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

Si vous avez besoin d'aide…
En cas de problèmes techniques, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique.

Élimination correcte de ce produit
(Déchets électroniques)

À appliquer dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens avec un système de tri des déchets

La signalétique figurant sur ce produit et sur les documents correspondants indique qu'il ne doit pas être placé avec les ordures ménagères courantes à l'issue de sa durée de vie. Veuillez séparer cet appareil des autres déchets pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé des personnes par une élimination non contrôlée des déchets.

Caractéristiques techniques

Recyclez l'appareil pour encourager la récupération durable des ressources matérielles.

Les utilisateurs privés peuvent contacter le vendeur auprès duquel ils ont acheté le produit ou les autorités compétentes pour savoir comment recycler l'appareil de manière respectueuse de l'environnement.

Les utilisateurs professionnels doivent s'adresser à leurs fournisseurs et consulter les conditions qui figurent dans le contrat de vente. Ce produit ne doit pas être placé avec d'autres déchets industriels.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Hotline :
+49 (0) 4287 12 51 33
au sein du réseau fixe allemand

E-mail :
support@speed-link.com

Contenido

ES

Contenido	**46**
Medidas de seguridad	**47**
Requerimientos del sistema	**48**
Elementos de manejo	**49**
Nota importante sobre pilas	**50**
Cargar el ratón	**51**
Conectar y enchufar a PC	**52**
Conectar y enchufar a Mac	**55**
Notas para la utilización	**56**
Solución a problemas	**57**
Datos técnicos	**58**

Medidas de seguridad

Laser
Este ratón utiliza un sensor láser de la clase 1. El contacto directo de la vista con el láser puede ser causa de daños oculares. No mires nunca directamente en el rayo láser ni lo dirijas tampoco nunca hacia otras personas o superficies que lo reflejen, p. ej. espejos. No mires tampoco el láser a través de aparatos de aumento como lupas y microscopios o similares. No desmontes el ratón ni sus componentes y no intentes nunca reparar el ratón.

Humedad y fuentes de calor
No utilice este aparato en lugares cercanos a agua (por ejemplo, fregadores, bañeras, piscinas, etc.) ni lo exponga a lluvia, humedad ni líquidos que pueden gotear o salpicar. Evite exponer la unidad a altas temperaturas, humedad excesiva o rayos del sol.

Colocación
Coloque el dispositivo en un lugar estable para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.

¡Atención!: Lee las instrucciones detenidamente y ten en cuenta la información y advertencias en ellas contenidas. Guarda las instrucciones para un uso posterior que te será siempre útil.

ES

Requerimientos del sistema

ES

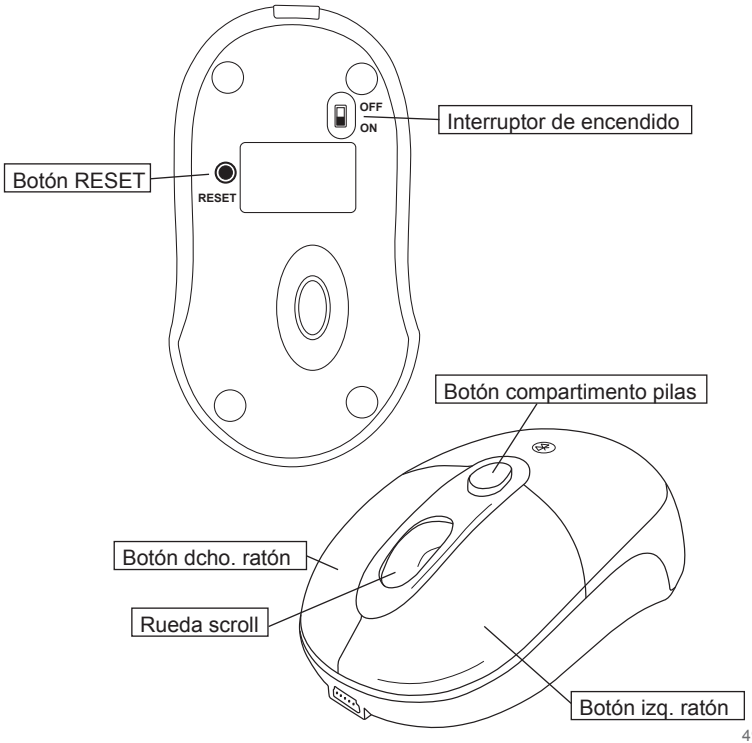
Requerimientos del sistema PC

Para utilizar este ratón precisas de un portátil o un ordenador de mesa con receptor Bluetooth® integrado o receptor Bluetooth® USB. Este receptor debe soportar uno de los dos protocolos Bluetooth® siguientes: Microsoft, IVT Bluesoleil. No podemos garantizar la compatibilidad con otros protocolos Bluetooth®.

Requerimientos del sistema Mac

Precisas un Macintosh con puerto Bluetooth® y Mac OS X.

Elementos de manejo



ES

Nota importante sobre pilas

ES

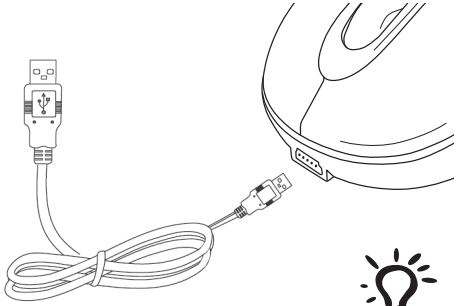
Utiliza exclusivamente pilas NiMH u otras similares que sean recargables. No utilices pilas alcalinas. No utilices pilas viejas junto con pilas nuevas. Guarda siempre las pilas fuera del alcance de los niños. Recoge y recicla las pilas usadas en los contenedores apropiados de tu comunidad.

Cómo colocar las pilas
Asegúrate de que el ratón está desconectado. El interruptor de encendido que figura en la parte inferior del ratón tiene que estar en “OFF”.
Presiona el botón del compartimiento de pilas. Coloca las pilas según están marcadas en el compartimiento. Vuelve a colocar la tapa y enciende el ratón.

AVISO: Antes de utilizar el ratón por primera vez, debes cargar las pilas durante ocho horas. La información sobre carga de pilas, la puedes consultar en el apartado “Cargar el ratón”.

Cargar el ratón

La rueda del ratón se enciende en color rojo en cuanto las pilas están bajas.
Conecta el cable USB adjunto a un puerto USB libre de tu ordenador. Enchufa el ratón al miniconector USB del cable. Tu ratón está cargando cuando la rueda se enciende en verde. Durante el proceso de carga el ratón está listo para funcionar.

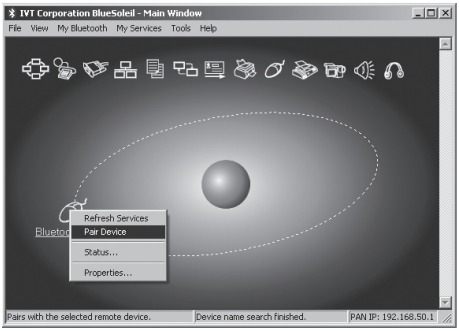


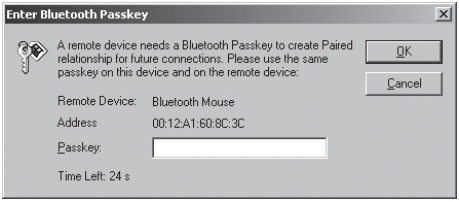
ES

AVISO: Para que puedas cargar el ratón aunque esté apagado el ordenador, tendrás que activar en la BIOS del ordenador el ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface). De modo general los puertos USB no reciben tensión cuando el ordenador está apagado. Consulta al respecto el manual de tu ordenador.

Conectar y enchufar a PC

ES




Enter Bluetooth Passkey
A remote device needs a Bluetooth Passkey to create Paired relationship for future connections. Please use the same passkey on this device and on the remote device:
OK
Cancel
Remote Device: Bluetooth Mouse
Address 00:12:A1:60:8C:3C
Passkey:
Time Left: 24 s

IVT Bluesoleil.
Abre IVT Bluesoleil.
Coloca el interruptor de encendido que está en la parte inferior del ratón en la posición ON.
Pon el ratón en Modo de Emparejamiento pulsando el botón RESET que se encuentra en la parte inferior del ratón. La rueda del ratón empieza a parpadear en rojo y el ratón se encuentra entonces en Modo de Emparejamiento.
Haz clic desde Bluesoleil en *Mi Bluetooth* > *Bluetooth Device Discovery*
Haz clic con el botón derecho en Bluetooth Mouse y haz clic a continuación en *Dispositivo Emparejamiento*.
Haz clic en aceptar de la ventana *Insertar clave de paso Bluetooth* sin dar una contraseña.

Conectar y enchufar a PC

ES

Haz clic otra vez con el botón derecho en Bluetooth Mouse y haz clic a continuación en *Connect* > *Bluetooth Human Interface Device Service*. Si no está activada la opción *Connect*, haz clic en *Refresh Services* y repite el paso anteriormente descrito. El ratón está listo para operar.

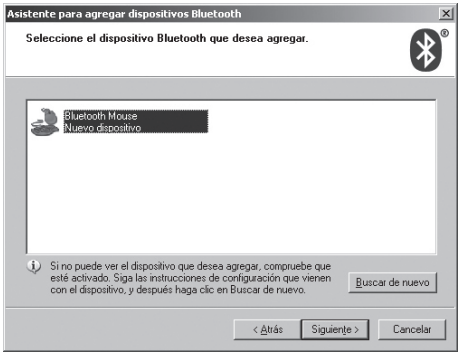
Windows Bluetooth Service

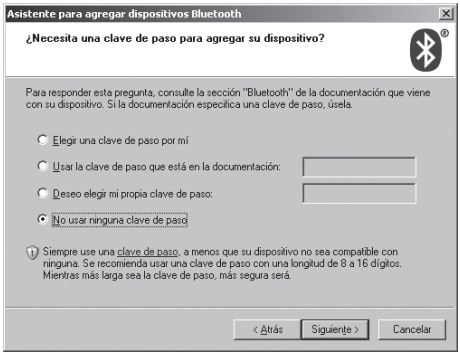
Coloca el interruptor de encendido que está en la parte inferior del ratón en la posición ON.
Pon el ratón en Modo de Emparejamiento pulsando el botón RESET que se encuentra en la parte inferior del ratón. La rueda del ratón empieza a parpadear en rojo y el ratón se encuentra entonces

Asistente para agregar dispositivos Bluetooth
Asistente para agregar dispositivos Bluetooth
Antes de continuar, consulte la sección "Bluetooth" en la documentación del dispositivo. Después, configure el dispositivo para que el equipo pueda detectarlo:
- Actívelo
- Permita que se detecte (visible)
- Déle un nombre (opcional)
- Presione el botón en la parte inferior del dispositivo (sólo teclados y mouse)
Mi dispositivo está configurado y listo para ser detectado.
Agregue sólo dispositivos Bluetooth en los que confía.
< Atrás
Siguiente >
Cancelar

Conectar y enchufar a PC

ES

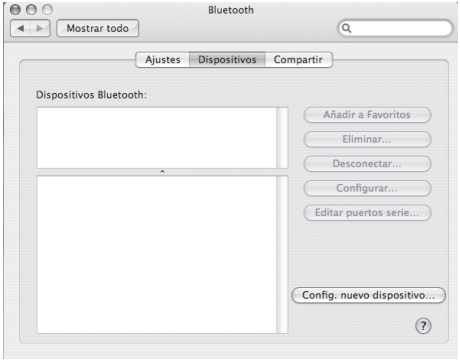

Asistente para agregar dispositivos Bluetooth
Seleccione el dispositivo Bluetooth que desea agregar.
Bluetooth Mouse
Nuevo dispositivo
Si no puede ver el dispositivo que desea agregar, compruebe que esté activado. Siga las instrucciones de configuración que vienen con el dispositivo, y después haga clic en Buscar de nuevo.
Buscar de nuevo
< Atrás
Siguiente >
Cancelar


Asistente para agregar dispositivos Bluetooth
¿Necesita una clave de paso para agregar su dispositivo?
Para responder esta pregunta, consulte la sección "Bluetooth" de la documentación que viene con su dispositivo. Si la documentación especifica una clave de paso, úsela.
Elegir una clave de paso por mí
Usar la clave de paso que está en la documentación:
Deseo elegir mi propia clave de paso:
No usar ninguna clave de paso
Siempre use una clave de paso, a menos que su dispositivo no sea compatible con ninguna. Se recomienda usar una clave de paso con una longitud de 8 a 16 dígitos. Mientras más larga sea la clave de paso, más segura será.
< Atrás
Siguiente >
Cancelar

en Modo de Emparejamiento.
Haz clic en el icono Bluetooth a la derecha en Inicio y a continuación en *Agregar Dispositivo Bluetooth*. También puedes hacer clic en el icono Bluetooth del Panel de Control y luego en *Agregar Dispositivo Bluetooth*.
Se abre el *Asistente para añadir dispositivos Bluetooth*®. Activa la opción *Dispositivo está conectado y ha sido detectado* luego haz clic en Siguiente.
Selecciona “Bluetooth Mouse” y haz clic en Siguiente.
Selecciona *No usar ninguna clave de paso* y haz clic en *Siguiente*. El ordenador establece la conexión. Haz clic en *Finalizar*. El ratón está listo para operar.

Conectar y enchufar a Mac

Mac OS X
En Panel de Control haz clic en el icono Bluetooth® de la categoría Hardware. Si no lo has hecho antes, activa el Bluetooth®.
Pon el ratón en Modo de Emparejamiento pulsando el botón RESET que se encuentra en la parte inferior del ratón. La rueda del ratón empieza a parpadear en rojo y el ratón se encuentra entonces en Modo de Emparejamiento.
Selecciona en la pestaña Dispositivos el botón *Configurar Nuevos Dispositivos*.
Se abre entonces el asistente para Bluetooth®. Haz clic en *Continuar* y sigue las instrucciones que vayan apareciendo en pantalla.
A los pocos segundos el Macintosh detecta el ratón. Selecciona Bluetooth Mouse y haz clic en *Continuar*. El ratón está listo para operar.



ES

Notas para la utilización

ES

A ser posible no uses el ratón sobre superficies metálicas. Los metales como hierro, aluminio o cobre dificultan la transmisión de RF y acarrean en algunos casos interferencias.
El ratón pasa a los cinco minutos de no ser utilizado al modo de ahorro de energía. Para reactivar el ratón basta con pulsar un botón cualquiera o moverlo en la superficie sobre la cual descansa.
Desconecta el ratón si no lo vas a usar durante mucho tiempo para que las pilas duren más.

Conmutar la resolución óptica
Puedes ajustar el movimiento del puntero del ratón de muy rápido 1600 dpi a más lento 800 dpi. Para realizar la conmutación pulsa y mantén pulsada la rueda del ratón y pulsa a continuación el botón derecho. La rueda del ratón se enciende el rojo durante tres segundos, indicando que se ha modificado la sensibilidad del ratón. Tu mismo decides cual es la resolución que más se acomoda a tus necesidades.

Solución a problemas

El programa Bluetooth® no detecta el ratón
Asegúrate de que el ratón se encuentra en el modo de emparejamiento (la rueda parpadea en rojo). Pulsa para ello el botón RESET en la parte inferior del ratón. Busca otra vez los dispositivos Bluetooth®.

El ratón no funciona.
Asegúrate de que has puesto bien las pilas y de que están cargadas. Conecta el cable de carga para volverlas a cargar si fuera necesario.

Datos técnicos

ES

Modelo núm.: SL-6197-SBK

- ► Sensor óptico con una resolución de 800/1600 dpi
- ► Bluetooth® clase 2 compatible
- ► Longitud de onda del láser: 850 nm
- ► Consumo energía: 6 mA

Garantía
Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

Si precisas ayuda...
En caso de surgir cualquier problema técnico, acude a los especialistas que te proporcionarán todo tipo de soporte técnico.

Para el reciclado de este producto
Recogida de productos eléctricos

De obligado cumplimiento en países de la Unión Europea y en otros países de Europa con sistema de separación de basuras.

La etiquetación del producto y la correspondiente indicación en las instrucciones advierten de que tras su utilización este producto no se tira junto con la demás basura doméstica. Deposítalo en los contenedores destinados a ello con el fin de no agredir al medio ambiente ni atentar contra la salud, eliminando residuos de forma incontrolada.

Datos técnicos

Recicla el dispositivo para mejorar la recuperación de materiales valiosos y de recursos útiles para todos.

Los usuarios particulares deberían contactar con el establecimiento en el que han adquirido el aparato o con las autoridades locales para saber cómo reciclar este producto de la manera menos agresiva para el medio ambiente.

Los usuarios comerciales se pondrán en contacto con sus proveedores y deberán consultar las condiciones generales del contrato de compra-venta. Este producto no debe arrojarse a la basura común ni con otros productos industriales de desecho.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Soporte línea directa:
+49 (0) 4287 12 51 33
En la red fija alemana

E-Mail:
support@speed-link.com

Contenuto

IT

Contenuto	**46**
Indicazioni di sicurezza	**47**
Requisiti di sistema	**48**
Controlli	**49**
Avvertenze importanti sulle batterie	**50**
Ricaricare il mouse	**51**
Collegamento e connessione per PC	**52**
Collegamento e connessione per Mac	**55**
Indicazioni d'uso	**56**
Risoluzione di problemi	**57**
Dati tecnici	**58**

Indicazioni di sicurezza

Laser
Questo mouse utilizza un sensore laser della classe 1. Il contatto diretto del laser con gli occhi può provocare danni alla vista. Non guardare mai direttamente nel raggio laser e non puntare mai il raggio su altre persone o su superfici riflettenti come p.e. specchi. Non guardare mai nel raggio laser attraverso dispositivi ingrandenti come lenti, microscopi o simili. Non scomporre il mouse nelle sue parti e non cercare di ripararlo.

Ricerca guasti/riparazione
Non riparate l'apparecchio e non effettuate la manutenzione da soli. Per lavori di riparazione o manutenzione rivolgeteVi a personale competente specializzato. Non apportate da soli nessuna modifica all'apparecchio. Facendo ciò, perderete ogni diritto di garanzia.

Umidità e fonti di calore
Non utilizzate l'apparecchio in prossimità d'acqua (p. es. in prossimità di lavandini, vasche da bagno o piscine) e tenetelo lontano da luoghi umidi, da sprizzi o gocce d'acqua, nonché dalla pioggia. Non esporre il dispositivo ad alte temperature, umidità o luce solare diretta.

Attenzione: Leggere con attenzione il manuale d'istruzioni e rispettare le istruzioni ivi contenute. Conservare le istruzioni per future consultazioni.

IT

Requisiti di sistema

IT

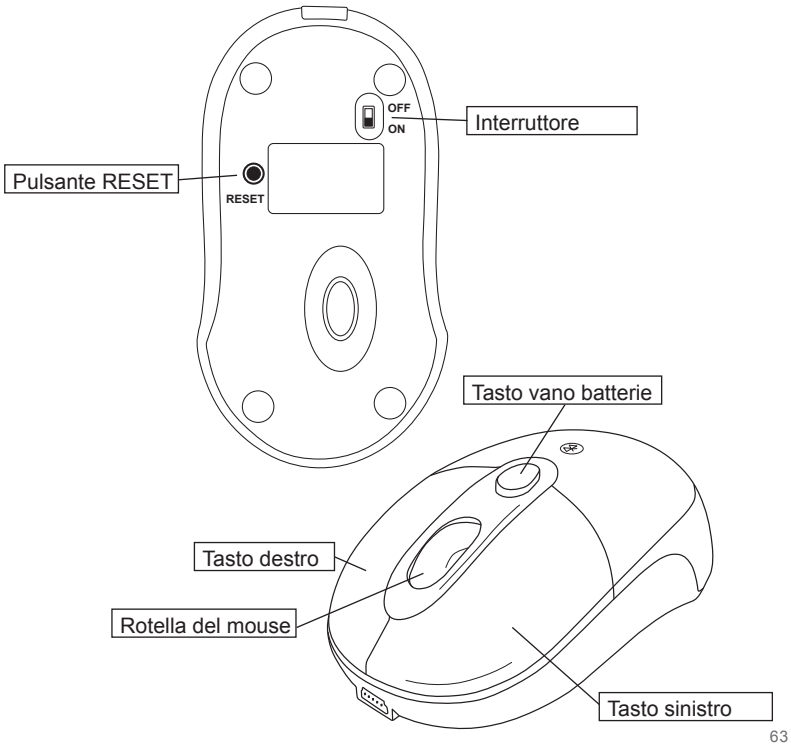
Requisiti di sistema per PC

Per poter utilizzare questo mouse occorre un notebook o un desktop computer con ricevitore Bluetooth® integrato o ricevitore USB Bluetooth®. Questo ricevitore deve sopportare uno dei seguenti due protocolli Bluetooth®: Microsoft, IVT Bluesoleil. Non può essere garantita la compatibilità con altri protocolli Bluetooth®.

Requisiti di sistema per Mac

Occorre un Macintosh con interfaccia Bluetooth® e Mac OS X.

Controlli



IT

Avvertenze importanti sulle batterie

IT

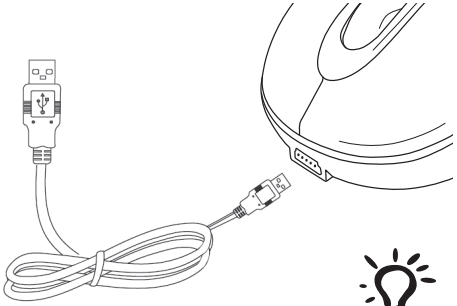
NOTA BENE: prima di utilizzare il mouse, si consiglia di caricare le batterie per otto ore. Informazioni per caricare le batterie si trovano nel capitolo „Caricare il mouse“.

Utilizzare soltanto batterie NiMH o altre batterie ricaricabili. Non utilizzare batterie alcaline. Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate. Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.
Smaltire e riciclare le batterie usate secondo le norme vigenti locali.

Inserimento batterie
Accertarsi che il mouse sia spento. A tale scopo, posizionare su “OFF” l’interruttore sulla parte inferiore del mouse. Premere il tasto del vano batterie. Inserire le batterie rispettando la polarità indicata. Riporre il coperchio del vano batterie sul mouse e attivare il mouse.

Ricaricare il mouse

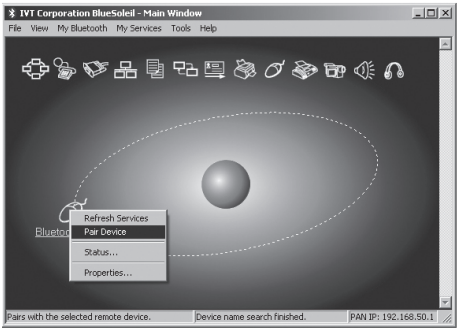
La rotella del mouse s'illumina di rosso, quando le batterie sono scariche. Collegare il cavo USB in dotazione ad una porta USB libera del computer. Collegare il mouse al connettore Mini-USB del cavo. Il mouse si carica, quando la rotella del mouse s'illumina di verde. Durante la ricarica il mouse rimane acceso.

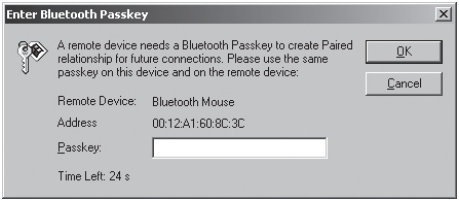


NOTA BENE: per poter caricare il mouse anche a computer spento, occorre attivare l'ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface) nel BIOS del computer. Altrimenti le porte USB non vengono alimentate a computer spento. Consultare il manuale del computer a riguardo.

Collegamento e connessione per PC

IT




Enter Bluetooth Passkey
A remote device needs a Bluetooth Passkey to create Paired relationship for future connections. Please use the same passkey on this device and on the remote device:
OK
Cancel
Remote Device: Bluetooth Mouse
Address 00:12:A1:60:8C:3C
Passkey:
Time Left: 24 s

IVT Bluesoleil.
Aprire IVT Bluesoleil.
Posizionare su ON l'interruttore sulla parte inferiore del mouse.
Mettere il mouse in modalità pairing premendo il pulsante RESET sulla parte inferiore del mouse.
La rotella scroll lampeggia di rosso e il mouse ora si trova in modalità pairing.
In Bluesoleil fare clic su My *Bluetooth* > *Bluetooth Device Discovery*.
Fare clic con il tasto destro del mouse Bluetooth e cliccare poi su *Pair Device*.
Cliccare *OK* nella finestra *Enter Bluetooth Passkey* senza inserire una passkey.
Fare nuovamente clic su Bluetooth Mouse con il tasto destro del mouse e cliccare poi *Connect* >

Collegamento e connessione per PC

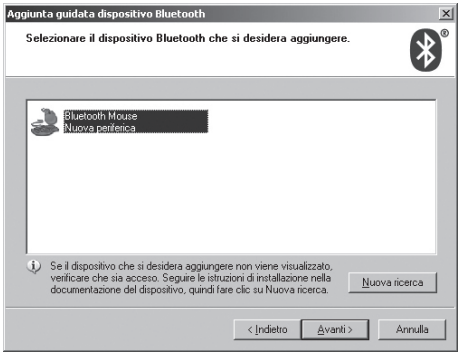
Bluetooth Human Interface Device Service. Nel caso che la voce del menu *Connect* non sia attivata, cliccare su *Refresh Services* e ripetere il passo precedente.
Ora il mouse è pronto per l'uso.

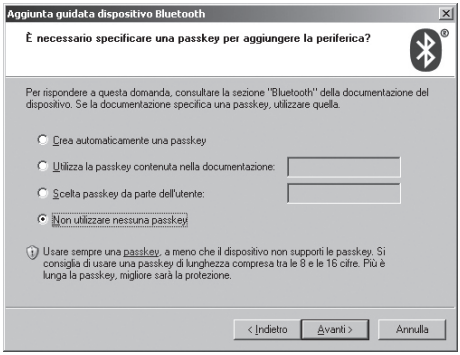
Servizio Windows Bluetooth
Posizionare su ON l'interruttore sulla parte inferiore del mouse. Mettere il mouse in modalità pairing premendo il pulsante RESET sulla parte inferiore del mouse. La rotella scroll lampeggia di rosso e il mouse ora si trova in modalità pairing. Cliccare sul simbolo Bluetooth a destra nella barra delle applicazioni e poi su *Aggiungi dispositivo Bluetooth*.

Aggiunta guidata dispositivo Bluetooth
Aggiunta guidata dispositivo Bluetooth
Prima di procedere, consultare la sezione Bluetooth della documentazione del dispositivo. Quindi, configurare il dispositivo in modo che il computer lo possa individuare:
- accenderlo
- renderlo rilevabile o visibile
- attribuirvi un nome (facoltativo)
- premere il pulsante nella parte inferiore del dispositivo (solo per tastiere e mouse)
Il dispositivo è configurato ed è pronto per il rilevamento.
Aggiungere solo dispositivi Bluetooth considerati affidabili.
< Indietro
Avanti >
Annulla

Collegamento e connessione per PC

IT

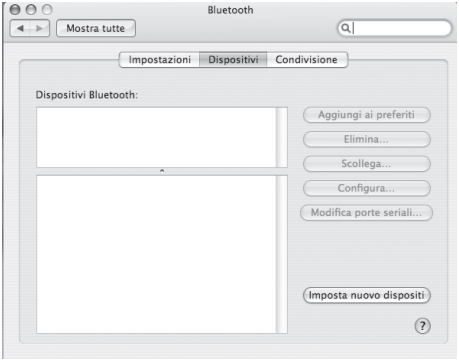

Aggiunta guidata dispositivo Bluetooth
Selezionare il dispositivo Bluetooth che si desidera aggiungere.
Bluetooth Mouse
Nuova periferica
Se il dispositivo che si desidera aggiungere non viene visualizzato, verificare che sia acceso. Seguire le istruzioni di installazione nella documentazione del dispositivo, quindi fare clic su Nuova ricerca.
Nuova ricerca
< Indietro
Avanti >
Annulla


Aggiunta guidata dispositivo Bluetooth
È necessario specificare una passkey per aggiungere la periferica?
Per rispondere a questa domanda, consultare la sezione "Bluetooth" della documentazione del dispositivo. Se la documentazione specifica una passkey, utilizzare quella.
Crea automaticamente una passkey
Utilizza la passkey contenuta nella documentazione:
Scelta passkey da parte dell'utente:
Non utilizzare nessuna passkey
Usare sempre una passkey, a meno che il dispositivo non supporti le passkey. Si consiglia di usare una passkey di lunghezza compresa tra le 8 e le 16 cifre. Più è lunga la passkey, migliore sarà la protezione.
< Indietro
Avanti >
Annulla

In alternativa si può cliccare sul simbolo Bluetooth® nel Pannello di controllo e poi su *Aggiungi dispositivo Bluetooth*.
Si apre *l'Aggiunta guidata dispositivo Bluetooth®*.
Attivare *Il dispositivo è configurato ed è pronto per il rilevamento* e cliccare poi su *Avanti*.
Selezionare il mouse Bluetooth e cliccare su *Avanti*.
Selezionare *Non utilizzare nessuna passkey* e cliccare su *Avanti*.
Il computer ora crea la connessione.
Cliccare su *Fine*. Il mouse ora è pronto per l'uso.

Collegamento e connessione per Mac

Mac OS X
Cliccare sul simbolo Bluetooth® nella voce Hardware che si trova nella cartella *Preferenze di sistema*.
Nel caso non sia stato fatto, attivare Bluetooth®.
Mettere il mouse in modalità pairing premendo il pulsante RESET sulla parte inferiore del mouse.
La rotella scroll lampeggia di rosso e il mouse ora si trova in modalità pairing.
Nel tab *Dispositivi* selezionare *Imposta nuovo dispositivo*.
Ora si apre l'Impostazione *Assistita Bluetooth*. Cliccare su *Continua* e seguire le istruzioni sullo schermo.
Dopo qualche secondo il Macintosh individua il mouse. Selezionare il mouse Bluetooth e cliccare su *Continua*.
Il mouse ora è pronto per l'uso.



IT

Indicazioni d’uso

IT

Evitare di utilizzare il mouse su superfici metalliche. Metalli come ferro, alluminio o rame schermano la trasmissione radio e possono provocare un malfunzionamento del mouse.
Dopo cinque minuti il mouse va automaticamente in modalità di risparmio energetico. Per riattivare il mouse, premere semplicemente un tasto qualsiasi o muovere il mouse sulla superficie.
Spegnere il mouse quando non viene utilizzato per aumentare la durata delle batterie.

Cambio risoluzione
Esiste la possibilità di selezionare la velocità del puntatore del mouse accelerata a 1600 dpi o meno veloce a 800 dpi. Per cambiare la risoluzione premere e tenere premuto il tasto rotella del mouse e premere il tasto destro del mouse. La rotella del mouse ora s’illumina di rosso per tre secondi per indicare che la risoluzione del sensore è stata cambiata. Si consiglia di fare delle prove per individuare l’impostazione appropriata.

Risoluzione di problemi

Il programma Bluetooth® non riconosce il mouse
Accertarsi che il mouse si trovi in modalità pairing (rotella del mouse lampeggia di rosso). Premere il pulsante RESET sulla parte inferiore del mouse. Ripetere la ricerca di dispositivi Bluetooth®.

Il mouse non funziona
Accertarsi che le batterie siano inserite correttamente e che siano caricate. All'occorrenza collegare il cavo di ricarica per ricaricare le batterie.

Dati tecnici

IT

N. del modello: SL-6197-SBK

- ► Sensore ottico con risoluzione a 800/1600 dpi
- ► Compatibile Bluetooth® Class 2
- ► Lunghezza d'onda del laser: 850 nm
- ► Consumo energetico: 6 mA

Garanzia
Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli dei componenti integrati.

In caso di supporto tecnico...
Nel caso in cui dovessero verificarsi problemi tecnici, preghiamo di voler contattare i nostri tecnici.

Smaltimento corretto del prodotto (Rifiuti elettrici)

Da applicare nei paesi dell'Unione Europea ed in altri paesi europei con sistemi di raccolta rifiuti differenziata.

Il contrassegno sul prodotto o sulla letteratura relativa indica che a termine della sua durata non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo separatamente da altri rifiuti per non danneggiare l'ambiente o la salute dell'uomo a causa di uno smaltimento incontrollato dei rifiuti.

Riciclare il dispositivo per favorire il riciclaggio sostenibile di risorse

Dati tecnici

materiali.
Si consiglia agli utenti privati di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, o le autorità competenti, per informarsi come riciclare il dispositivo in maniera ecologica.

Si consiglia agli utenti commerciali di rivolgersi al loro fornitore e di consultare le condizioni contrattuali di vendita. Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti commerciali.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Hotline di supporto:
+49 (0) 4287 12 51 33
rete fissa tedesca

E-Mail:
support@speed-link.com

Indhold

DK

Indhold	**74**
Sikkerhedsanvisninger	**75**
Systemforudsætninger	**76**
Betjeningselementer	**77**
Vigtige henvisninger til batteriet	**78**
Sådan oplader du musen	**79**
Sådan tilslutter og forbinder du musen (PC)	**80**
Sådan tilslutter og forbinder du musen (Mac)	**83**
Anvisninger til brugen	**84**
Fejlfinding og afhjælp	**85**
Tekniske data	**86**

Sikkerhedsanvisninger

Laser
Denne mus anvender en klasse 1 lasersensor. En direkte kontakt med laseren kan forårsage skader på øjnene. Se aldrig direkte in i laserstrålen og vend strålen aldrig imod andre personer eller reflekterende overflader, som f.eks. spejle. Se aldrig ind i laserstrålen igennem forstørrelsesapparater, som f.eks. forstørrelsesglas, mikroskoper eller lignende. Adskil musen aldrig i dens enkelte komponenter og prøv ikke på at reparere musen.

Fugtighed
Systemet bør aldrig bruges i nærheden af vand og skal holdes fjern fra fugtighed, dryppende eller sprøjtende væsker for at undgå skader på apparatet.

Rengøring
Der må ikke bruges kemikalier eller andre rengøringsmidler til at rengøre apparatet. Brug kun en tør eller let fugtig klud.

Giv agt: Læs venligst betjeningsvejledningen omhyggeligt og overhold anvisningerne. Opbevar vejledningen til senere brug.

DK

Systemforudsætninger

DK

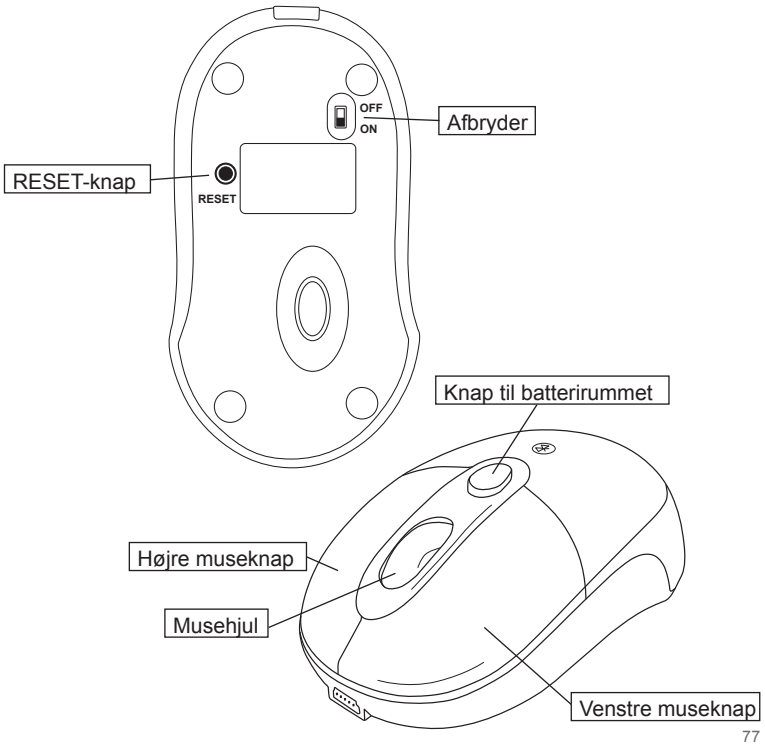
Systemforudsætninger, PC

Til brug af denne mus, skal du have en notebook eller desktop-computer med integreret Bluetooth® modtager eller Bluetooth® USB modtager. Modtageren skal understøtte en af de følgende to Bluetooth®-protokoller: Microsoft, IVT Bluesoleil. En kompatibilitet med andre Bluetooth®-protokoller kan ikke garanteres.

Systemforudsætninger, Mac

Du skal have en Macintosh med integreret Bluetooth®-interface og Mac OS X.

Betjeningselementer



DK

Vigtige henvisninger til batteriet

DK

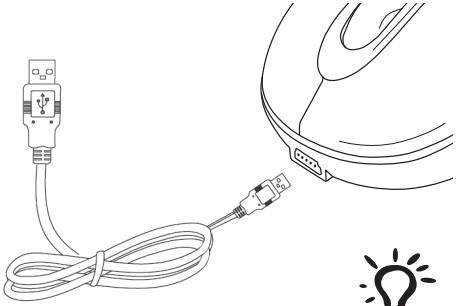
Brug kun NiMH batterier eller andre genopladelige batterier. Brug aldrig alkaliske batterier. Brug aldrig nye og gamle batterier samtidigt. Opbevar batterierne utilgængeligt for børn.
Gamle batterier skal bortskaffes eller gives til genbrug ifølge de lokale bestemmelser.

Sådan lægges batterierne ind
Sørg for at musen er slukket. Sæt hertil afbryderen på musens bund evt. til „OFF“.
Tryk på knappen til batterirummet. Læg batterierne i ifølge markeringen. Sæt dækslet igen på musen og tænd for musen.

Bemærk: Inden du bruger musen, skal batterierne oplades otte timer. Oplysninger til opladning af batterier finder du i kapitel ”Oplade musen”.

Sådan oplader du musen

Så snart batterierne er svage, lyser musehjulet rødt.
Tilslut det medleverede USB opladningskabel til det frie USB interface på din computer. Tilslut musen til kablets mini USB-stik. Musen oplades, hvis musehjulet lyser grønt. Under opladningen kan musen stadigt bruges.

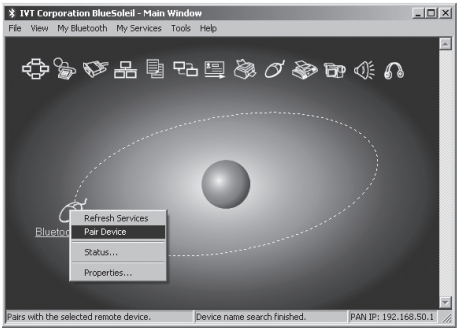


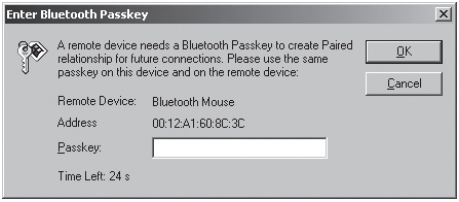
DK

Bemærk: Til opladning af musen mens din PC er slukket, skal du i computerens BIOS aktivere ACPI (Advanced Configuration and Power Management Interface). Ellers forsynes USB portene ikke med spænding, hvis computeren er slukket. Se hertil venligst manualen af din computer.

Sådan tilslutter og forbinder du musen (PC)

DK




Enter Bluetooth Passkey
A remote device needs a Bluetooth Passkey to create Paired relationship for future connections. Please use the same passkey on this device and on the remote device:
OK
Cancel
Remote Device: Bluetooth Mouse
Address 00:12:A1:60:8C:3C
Passkey:
Time Left: 24 s

IVT Bluesoleil
Åbn IVT Bluesoleil.
Sæt afbryderen på musens bund til ON.
Skift musen til pairing, idet du trykker på RESET-knappen på musens bund. Musehjulet starter med at blinke rødt og musen er nu i pairing-modus.
Klik i Bluesoleil på *My Bluetooth > Bluetooth Device Discovery*.
Klik med højre museknap på Bluetooth-musen og klik så på *Pair Device*.
Klik i vinduet *Enter Bluetooth Passkey* på OK uden at skrive et kodeord.
Klik med højre museknap igen på Bluetooth Mouse og klik så på *Connect > Bluetooth Human Interface Device Service*. Hvis menupunkt *Connect* ikke er aktiveret, klikker du på *Refresh Services* og gen-

Sådan tilslutter og forbinder du musen (PC)

tager det forudgående trin.
Din mus er nu klar til brug.

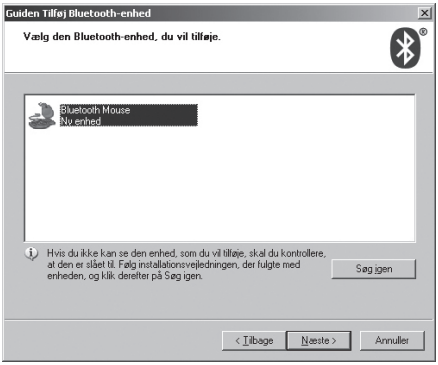
Windows Bluetooth Service

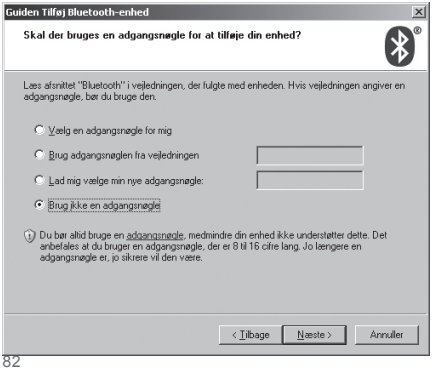
Sæt afbryderen på musens bund til ON.
Skift musen til pairing, idet du trykker på RESET-knappen på musens bund. Musehjulet starter med at blinke rødt og musen er nu i pairing-modus.
Klik på Bluetooth-symbolet til højre i startlinjen og så på *Tilføj Bluetooth-enhed*.
Alternativ dertil, kan du klikke på Bluetooth®-symbolet i systemstyringen og så på *Tilføj Bluetooth-enhed*.
Guiden *Tilføj Bluetooth®-enhed* åbnes. Afkryds *Min enhed installeret og er klar til at blive tilføjet* og klik på *Næste*.

Guiden Tilføj Bluetooth-enhed
Velkommen til guiden Tilføj Bluetooth-enhed
Læs afsnittet "Bluetooth" i vejledningen, der fulgte med enheden. Installer derefter din enhed, så computeren kan finde den:
- Slå enheden til
- Synliggør enheden for computeren
- Giv enheden et navn (valgfri)
- Tryk på knappen i bunden af enheden (kun tastaturer og mus)
Min enhed er installeret og er klar til at blive tilføjet
Tilføj kun Bluetooth-enheder, du har tillid til.

DK

Sådan tilslutter og forbinder du musen (PC)


Guiden Tilføj Bluetooth-enhed
Vælg den Bluetooth-enhed, du vil tilføje.
Bluetooth Mouse
Ny enhed
Hvis du ikke kan se den enhed, som du vil tilføje, skal du kontrollere, at den er slået til. Følg installationsvejledningen, der fulgte med enheden, og klik derefter på Søg igen.
Søg igen
< Tilbage
Næste >
Annuller


Guiden Tilføj Bluetooth-enhed
Skal der bruges en adgangsnøgle for at tilføje din enhed?
Læs afsnittet "Bluetooth" i vejledningen, der fulgte med enheden. Hvis vejledningen angiver en adgangsnøgle, bør du bruge den.
Vælg en adgangsnøgle for mig
Brug adgangsnøglen fra vejledningen
Lad mig vælge min nye adgangsnøgle:
Brug ikke en adgangsnøgle
Du bør altid bruge en adgangsnøgle, medmindre din enhed ikke understøtter dette. Det anbefales at du bruger en adgangsnøgle, der er 8 til 16 cifre lang. Jo længere en adgangsnøgle er, jo sikrere vil den være.
< Tilbage
Næste >
Annuller

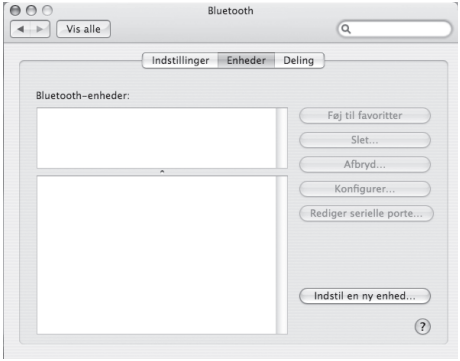
Udvælg Bluetooth Mouse og klik på *Næste*.
Vælg *Brug ikke adgangs-nøgle* og klik på *Næste*.
Nu forbinder computeren enheden.
Klik på *Afslut*. Din mus er nu klar til brug.

DK

Sådan tilslutter og forbinder du musen (Mac)

Mac OS X

Klik i systemindstillingen under punkt *Hardware* på Bluetooth®-symbolet.
Hvis det ikke allerede er sket, skal du afkrydse Bluetooth®.
Skift musen til pairing, idet du trykker på RESET-knappen på musens bund.
Musehjulet starter med at blinke rødt og musen er nu i pairing-modus.
Vælg i fanen *Enheder* knappen *Indstil en ny enhed*.
Bluetooth®-guiden åbnes.
Klik på *Fortsæt* og følg anvisningerne på skærmen.
Efter få sekunder finder din Macintosh musen.
Vælg „Bluetooth Mouse“ og klik på *Fortsæt*. Din mus er nu klar til brug.



DK

Anvisninger til brugen

DK

Undgå helst at bruge musen på overflader af metal. Metal, som f.eks. jern, aluminium eller kobber afskærmer radiotransmissionen og kan føre til funktionsfejl.
Efter fem minutter skifter musen automatisk til strømspar-funktionen. For at aktivere musen igen, trykker du bare på en hvilken som helst knap eller bevæger musen på overfladen.
Du bør slukke for musen hvis du ikke bruger den for at øge batteriets livstid.

Sådan skiftes opløsningen
Du kan selv indstille, om musens markør bevæger sig hurtigt med 1600 dpi eller langsommere med 800 dpi. Til omskiftning trykker og holder du musehjulet og trykker derefter den højre museknap. Musehjulet lyser nu rødt for tre sekunder og viser på den måde, at følerens opløsning blev skiftet. Du bør selv finde ud af hvilken indstilling du bedst kan lide.

Fejlfinding og afhjælp

Bluetooth®-programmet kan ikke finde musen.
Sørg for at musen er i pairing-modus (musehjulet blinker rødt). Tryk hertil RESET-knappen på musens bund. Søg igen efter Bluetooth®-enheder.

Musen fungerer ikke
Sørg for, at batterierne er isat korrekt og opladet. Tilslut evt. opladningskablet for at genoplade batterierne.

Tekniske data

DK

Modelnr.: SL-6197-SBK
- ► Optisk sensor med 800/1600 dpi opløsning
- ► Bluetooth® Class 2 kompatibel
- ► Laserens bølgelængde: 850 nm
- ► El-forbrug: 6 mA

Garanti
For dette produkt giver vi et toårs garanti fra købsdatoen for forarbejdelse og alle integrerede komponenter.

Hvis du har brug for hjælp…
Hvis du har tekniske problemer, kontakt venligst vores tekniske support.

Miljørigtig bortskaffelse af produktet
(El-affald)

Skal anvendes i landene indenfor den Europæiske Union og andre europæiske lande som har et separat samlingssystem.

Mærkningen på produktet, hhv. på den tilsvarende dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Bortskaf apparatet venligst separat fra andet affald for ikke at skade miljøet, hhv. menneskernes sundhed på grund af en ukontrolleret bortskaffelse af affald.

Tekniske data

Aflever apparatet på en genbrugsstation for at fremme genbrugen af materielle ressourcer.

Private brugere bør kontakte forhandleren eller de vedkommende myndigheder og finde ud af, hvordan apparatet kan genbruges miljørigtigt.

Industrielle brugere bør kontakte leverandøren og læse betingelserne i købekontrakten. Dette produkt må ikke bortskaffes med andet industrielt affald.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen

GERMANY
Support-Hotline:
+49 (0) 4287 12 51 33
i det faste tyske netværk

E-mail:
support@speed-link.com

HOTLINE

✆ +49 (0) 4287 125 133

www.speed-link.com

© Jöllenbeck GmbH. This publication or parts of it may not be published or copied without the express consent of the publisher. Jöllenbeck GmbH reserves the right to changes without prior notice. This product comlies with the relevant European regultations. You may request a compete declaration of conformity on our website at http://www-speed-link.com.

Jöllenbeck GmbH
Kreuzberg 2
27404 Weertzen
GERMANY

support@speed-link.com
+49 (0) 4287 125 133